



United Cities and Local Governments
Cités et Gouvernements Locaux Unis
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos



Primera reunión del Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU –
Barcelona, 23-24 octubre 2006

Informe
27 de octubre de 2006

El Grupo de Trabajo en Cultura realizó su primera reunión los días 23 y 24 de octubre de 2006, en Barcelona. La reunión aprobó los nuevos impulsos para la difusión y la implementación de la Agenda 21 de la cultura.

La **Agenda 21 de la cultura** es el primer documento, con vocación mundial, que establece un compromiso de las ciudades y los gobiernos locales para el desarrollo cultural. Consta de 67 artículos, distribuidos en tres bloques: “Principios”, “Compromisos” y “Recomendaciones”. Hoy en día, 168 ciudades, gobiernos locales y organizaciones del mundo entero están vinculadas con la Agenda 21 de la cultura.

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – CGLU es la asociación de gobiernos locales más grande del mundo. CGLU se fundó en mayo de 2004 y actúa como portavoz unido y defensor mundial de la democracia y la autonomía local. En octubre de 2004 adoptó la Agenda 21 de la cultura como documento de referencia de sus programas en cultura, y constituyó su Grupo de Trabajo en Cultura en junio de 2005.

El **Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU** es el punto de encuentro de las ciudades, los gobiernos locales y las redes que sitúan la cultura en el centro de sus procesos de desarrollo. Presidido por el Ayuntamiento de Barcelona, y vicepresidido por las ciudades de Buenos Aires y Estocolmo, está formado por cincuenta ciudades, gobiernos locales y organizaciones del mundo entero. El objetivo central del Programa 2005-2007 es:

“Promover el papel de la cultura como una dimensión central de las políticas locales a partir de la difusión y la implementación de la Agenda 21 de la cultura”

El Grupo de Trabajo en Cultura realizó su **primera reunión** los días 23 y 24 de octubre de 2006, en Barcelona, con la participación de las siguientes ciudades, gobiernos locales y organizaciones: Aide aux Musiques Innovatrices – AMI (Fr), Asociación Internacional de Ciudades Educadoras - AICE (Int), Aubagne (Fr), Ajuntament de Barcelona (Es), Diputació de Barcelona (Es), Bilbao (Es), Bogotá (Co), Buenos Aires (Ar), CGLU - Secretariado Mundial (Int), CGLU – Comisión de Inclusión Social (Int), Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (Chile), Córdoba (Es), Consejo de Europa (Int), Creative City Network of Canada (Ca), Cultural Development Network - Victoria (Au), EFAH - European Forum for the Arts and the Heritage (Int), European Cultural Foundation (Int), FEMP - Federación Española de Municipios y Provincias (Es), Genova (It), Lille (Fr), London (UK), Lyon (Fr), Metropolis (Int), Ministério da Cultura – Funarte - Brazil (Br), Ministerio de Cultura - España (Es), Montréal (Ca), Porto Alegre (Br), Reading (UK), les Rencontres (Int), Rete Italiana Agenda 21 Locali (It), Provincia di Roma (It), Sevilla (Es), Stockholm (Sw), Territoires et Cinema (Fr), UNESCO - Sector Ciencias Sociales y Humanas (Int), Zaragoza (Es) / Red Interlocal (Int)

Los **principales acuerdos** alcanzados en la reunión son los siguientes:

1. *Desarrollar el marco político de ciudades y gobiernos locales*

- Conseguir la participación al GT Cultura de ciudades y asociaciones de las regiones menos representadas.
- Realizar una intensa campaña de lobby para que la cultura sea una de las principales prioridades de CGLU a partir del congreso a realizar en Jeju, Corea del Sur, del 28 al 31 de octubre de 2007.

2. *Orientar el desarrollo y la implementación de servicios a las ciudades*

- Mantener al día la base de datos de las ciudades y organizaciones que desarrollan la Agenda 21 de la cultura
- Continuar la difusión de la Agenda 21 de la cultura, y aumentar las traducciones del documento a otras lenguas. Actualmente está disponible en inglés, francés, español, alemán, catalán, gallego, italiano y portugués.
- Difundir los dos documentos aprobados en Barcelona, llamados "Indicadores culturales y Agenda 21 de la cultura" y sobre "Consejos sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura"
- Mejorar la circulación de la información entre miembros e interesados, mediante un boletín.
- Difundir el informe realizado a petición de UNESCO, sobre "Políticas locales para la diversidad cultural".
- Actualizar y mantener la página web www.agenda21culture.net.
- Difundir la imagen corporativa del Grupo de Trabajo.

3. *Desarrollar partenariados institucionales en cultura*

- Continuar la relación con asociaciones y redes, nacionales e internacionales dedicadas a las políticas culturales.
- Profundizar en la relación con el Sector Cultura de UNESCO.
- Promover la ratificación, por parte de los estados, de la Convención sobre la Protección y la Promoción sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales, adoptada por UNESCO en octubre de 2005, y asociar los gobiernos locales a su implementación.
- Explorar la factibilidad de una celebración conjunta de las ciudades cada día 21 de mayo, Día Mundial por la Diversidad Cultural, a partir de 2008.
- Explorar nuevas alianzas con el sector privado y ONGs
- Promover la presencia de la Agenda 21 de la cultura en foros internacionales.

4. *Promover la investigación y el desarrollo en cultura*

- Promover un trabajo de investigación sobre los temas siguientes: "Cultura y sostenibilidad", "Industrias creativas y desarrollo local", "Cultura y responsabilidad social empresarial"
- Realizar un seminario sobre "Agenda 21 de la cultura y gestión cultural local", en Lyon, en febrero de 2007.

Contacto

Presidencia del Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU
Institut de Cultura, la Rambla 99, E-08002 Barcelona
agenda21cultura@bcn.cat
Tel. (+34) 933 161 262
Fax (+34) 933 161 060
<http://www.agenda21culture.net>
<http://www.cities-localgovernments.org>

Anexo 1. Participantes

Anexo 2. Programa

Anexo 3. Informe: junio 2005 – octubre 2006

Anexo 1. Participantes

<i>City, local government or organisation Cité, gouvernement local ou organisation Ciudad, gobierno local u organización</i>	<i>Surname Nom Apellidos</i>	<i>Name Prénom Nombre</i>	<i>Title Fonction Cargo</i>
Aide aux Musiques Innovatrices – AMI (Fr)	Richard	Ferdinand	Directeur
Associació Internacional de Ciutats Educadores - AICE (Int)	Figueras Bellot	Pilar	Secretaria General
Aubagne (Fr)	Rodeville	Pierre	Adjoint au Maire
Aubagne (Fr)	Autouard	Jean-Luc	Directeur Animation-Jeunesse
Aubagne (Fr)	Autouard	Laurette	Directrice Générale Adjointe Culture
Barcelona (Es)	Martí	Carles	Regidor de Cultura - President GT Cultura CGLU
Barcelona (Es)	Martí	Jordi	Director Gerent - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Clari	Marta	Directora Adjunta - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Mach	Rosa	Directora Cooperació Cultural - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Montané	Isabel	Directora de Comunicació - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Carbó	Anna	Cap Relacions Institucionals - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Junquera	Neus	Cooperació Cultural - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Pascual	Jordi	Coordinador GT Cultura de CGLU - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Caramés	Esteve	Relacions Internacionals - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Villanueva	Idoia	Relacions Internacionals - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Sarrión	Natalia	Comunicació - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Gómez	Olga	Comunicació - Institut de Cultura
Barcelona (Es)	Sabartés	Antònia	Directora Relacions Internacionals, Ajuntament de Barcelona
Barcelona (Es)	Batlle	Mònica	Responsable de programa Relacions Bilaterals i Organitzacions Internacionals, Ajuntament de Barcelona
Barcelona, Diputació (Es)	Miralles	Eduard	Director Relacions Externes - Àrea de Cultura
Bilbao (Es)	López de Aguilera	Iñaki	Subdirector Programació Cultural del Area de Cultura y Euskera
Bogotá (Co)	Senn	Martha	Concejal de Cultura - Directora General del Instituto Distrital de Cultura y Turismo
Bogotá (Co)	Rodríguez Sarmiento	Victor Manuel	Subdirector del Fomento a las Artes y Expresiones Culturales - Instituto Distrital de Cultura y Turismo
Bogotá (Co)	Padilla Leal	Adriana Patricia	Jefe de Comunicaciones - Instituto Distrital de Cultura y Turismo
Buenos Aires (Ar)	Fajre	Silvia	Ministra de Cultura

Buenos Aires (Ar)	Salerno	Susana	Coordinadora de Relaciones Institucionales y Cooperación Internacional-Ministerio de Cultura
Buenos Aires (Ar)	Alcaráz	María Victoria	Directora General Centro Cultural General San Martín
CGLU - Secretariado Mundial (Int)	Gateau	Elisabeth	Secretaria General
CGLU - Secretariado Mundial (Int)	Bilsky	Edgardo	Coordinador
CGLU - Secretariado Mundial (Int)	Saiz	Emilia	Coordinadora
CGLU - Secretariado Mundial (Int)	Marx	Vanessa	Secretaria Técnica Ejecutiva Comisión de Inclusión Social y Democracia Participativa
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (Chile)	Leiva Cañete	Fabiola	Coordinadora Programa Gestión Cultural
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (Chile)	Duque Videla	Beatriz	Profesional Unidad de Regiones
Córdoba (Es)	Rodríguez García	Luís	Teniente Alcalde de Cultura
Córdoba (Es)	De Prado Rodriguez	Javier	Director del Area de Cultura
Council of Europe (Int)	Palmer	Robert	Director of Culture and Cultural and Natural Heritage - Council of Europe
Creative City Network of Canada (Ca)	Duxbury	Nancy	Director of Research and Information
Cultural Development Network - Victoria (Au)	Beal	Sue	President
Cultural Development Network - Victoria (Au)	Dunphy	Kim	Manager
Cultural Development Network - Victoria (Au)	Hawkes	Jon	Researcher
EFAH – European Forum for the Arts and the Heritage (Int)	Yudhishtir Raj	Isar	President
European Cultural Foundation (Int)	Wagner	Gottfried	Director
FEMP – Federación Española de Municipios y Provincias (Es)	Pérez Castell	Manuel	Alcalde de Albacete y Presidente de la Comisión de Cultura de la FEMP
FEMP – Federación Española de Municipios y Provincias (Es)	Escudero	Juana	Directora del Area de Cultura
Genova (It)	Gandino	Guido	Manager of the Museums Sector, Culture and City Promotion Department
Lille (Fr)	Cullen	Catherine	Adjointe à la Culture
London (Uk)	Rose	Jacqueline	Senior Cultural Strategy Officer, Mayor's Office - Greater London Authority
Lyon (Fr)	Bonniel Chalier	Pascale	Adjointe au Maire - Événements et Animations Culturels
Metropolis (Int)	Roig	Josep	Secretari General
Ministério da Cultura - Brazil (Br)	Ortiz	Victor	Director de Area, FUNARTE
Ministerio de Cultura - España (Es)	Gómez Riesco	Fernando	Subdirector General de Cooperación Cultural Internacional
Ministerio de Cultura - España (Es)	Ibáñez Abad	Isabel	Jefa de Servicio de Coordinación de Programas Europeos - Subdirección General de Cooperación Cultural Internacional
Ministerio de Cultura - España (Es)	Ciao	Vito	Consultor - Subdirección General de Cooperación Cultural Internacional

Montréal (Ca)	Martínez	Soraya	Élue municipale, Conseillère Associée à la Culture
Porto Alegre (Br)	Gonzaga	Sergius Antônio Marsicano	Secretário de Cultura - (Prefeitura) Intendência Municipal de Porto Alegre
Reading (Uk)	Bedford	Tammy	Arts Manager - Reading Borough Council
Rencontres, les - Association des villes et des régions de la grande europe pour la culture (Int)	Tropeano	Roger	Président
Rencontres, les - Association des villes et des régions de la grande europe pour la culture (Int)	Mandujano	Rafael	Chargé de mission
Rete Italiana Agenda 21 Locali (It)	Pedone	Claudio	Coordinator Working Group Agenda 21 Culture, Provincia di Lecce- Agende 21 Locali Italiane
Rete Italiana Agenda 21 Locali (It)	Cuoghi	Giordano	Delegate, Coordinamento Agende 21 Locali Italiane
Roma, Provincia (It)	Berni	Claudia	Servizio Cultura della Provincia di Roma
Roma, Provincia (It)	Pietroboni	Giuliana	Direttori del Dipartimento "Servizi per la Cultura e le Reti Informative" della Provincia di Roma
Sevilla (Es)	Sánchez Zapata	Paz	Directora de Área de Cultura
Sevilla (Es)	Guerrero López	Benito Caetano	Delegación de Cultura
Sevilla (Es)	Postigo	Luisa	Delegación de Cultura
Stockholm (Sw)	Schöld	Eva	Director of Cultural Affairs
Territoires et Cinema (Fr)	Guenee	Jacques	Président Délégué
Territoires et Cinema (Fr)	Recchia	Céline	Délégué
UNESCO - Social and Human Sciences Sector (Int)	Guillemat Marrugat	Elisabet	Associate Expert
Zaragoza (Es) / Red Interlocal (Int)	Zarzuela Gil	Miguel	Director del Area de Cultura y Co-presidencia de la red Interlocal
Zaragoza (Es) / Red Interlocal (Int)	Insa Alba	José Ramón	Cooordinador de Programas y Redes Culturales

Anexo 2. Programa

Museo Picasso, c. Montcada 15-23, 08003 Barcelona

Traducción simultánea en inglés, francés y español

Lunes 23 de octubre de 2006

- 08.45 – (Para las personas alojadas en el hotel Catalonia Ramblas, c. Pelai, 28). Salida en autocar al museo Picasso.
- 09.00 – (Todos los participantes). Acreditaciones. Museo Picasso (c. Montcada, 15-23).
- 09.30 – Apertura de la reunión.
La apertura será presidida por Carles Martí, concejal de cultura de Barcelona, y presidente del Grupo de Trabajo en Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos – CGLU. A continuación, Jordi Martí, director – gerente del Instituto de Cultura de Barcelona, presentará el contexto de la creación del Grupo de Trabajo en Cultura: desde la idea inicial de redactar una Agenda 21 de la cultura hasta la actualidad. A continuación, Edgardo Bilsky y Emilia Saiz, coordinadores del Secretariado Mundial de CGLU, presentarán la organización mundial.
- 09.50 – Presentación y aprobación del programa de trabajo de los dos días de reunión.
El director – gerente del Instituto de Cultura de Barcelona, Jordi Martí, presentará el programa de trabajo, y se procederá a su aprobación.
- 10.00 – Presentación de las actividades realizadas por la presidencia.
El coordinador del Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU, Jordi Pascual, presentará:
- *El programa 2005-2007 del Grupo de Trabajo, aprobado en Beijing en junio de 2005.*
 - *Las acciones realizadas para dar cumplimiento a dicho programa.*
- 10.15 – Presentación de los miembros del Grupo de Trabajo en Cultura.
Cada delegación procederá a presentarse brevemente, a partir de la consideración de los siguientes puntos:
- *Descripción de la ciudad, el gobierno local o la organización.*
 - *Relación con el Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU y la Agenda 21 de la cultura.*
 - *Principales retos y prioridades del Grupo de Trabajo: expectativas e ideas*
- 11.00 – Pausa café.
- 11.30 – Continuación de la presentación de los miembros del Grupo de Trabajo en Cultura.
- 12.30 – Presentación de los documentos borrador.
La ciudad de Barcelona presentará el borrador final de los documentos “Consejos sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura” e “Indicadores culturales y Agenda 21 de la cultura”.
- 13.00 – Visitas técnicas a equipamientos culturales de la ciudad (en autocar).
- *Visita al edificio del antiguo mercado del Born*
 - *Almuerzo*
 - *Presentación y visita al Ateneu Popular de Nou Barris*
 - *Presentación y visita a la biblioteca de Can Fabra*
 - *Presentación y visita del Parc del Fòrum*
 - *Poble Nou – 22@bcn.*
- 18.30 – Retorno al hotel Catalonia Ramblas (c. Pelai, 28) y descanso.
- 20.00 – Salida del hotel Catalonia Ramblas.
- 20.30 – Recepción en el *Palau de la Virreina* (la Rambla 99).
La recepción será presidida por Carles Martí, concejal de cultura de Barcelona, y presidente del Grupo de Trabajo en Cultura de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos, con Elisabeth Gateau, secretaria general de la organización mundial Ciudades y Gobiernos Locales Unidos.
- 21.00 - Salida del *Palau de la Virreina* en autocar al restaurante.
- 21.15 – Cena en el restaurante “Barceloneta” (c. Escar, 22).

Martes 24 de octubre de 2006

- 08.45 – (Para las personas alojadas en el hotel Catalonia Ramblas, c. Pelai, 28). Salida en autocar al museo Picasso.
- 09.15 – Llegada al museo Picasso (c. Montcada, 15-23).
- 09.30 – Presentación de la propuesta de identidad corporativa. Debate y aprobación.

- La ciudad de Barcelona presentará la propuesta de identidad corporativa para la Agenda 21 de la cultura y el Grupo de Trabajo en Cultura de CGLU.*
- 09.45 – Presentación del informe “Políticas locales para la diversidad cultural”.
La ciudad de Barcelona presentará el informe encargado por la División de Políticas Culturales y Diálogo Intercultural de UNESCO.
- 10.00 – Debate y aprobación de los documentos de trabajo “Consejos sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura” e “Indicadores culturales y Agenda 21 de la cultura”.
A partir de los dos documentos borrador, se espera realizar un debate sobre los contenidos de tales documentos, y sobre la utilización futura de estos documentos.
- 11.00 – Pausa café.
- 11.30 – Presentación de la Red Internacional de Políticas Culturales – RIPC, a cargo de Fernando Gómez-Riesco, Ministerio de Cultura del Gobierno de España.
- 11.40 – Actividades y prioridades del Grupo de Trabajo en Cultura hasta el congreso de CGLU, a celebrar en Jeju, Corea del Sur, en octubre de 2007. Apunte de las perspectivas para el período 2008-2010.
Se proponen los siguientes temas para el debate:
- *Composición del Grupo de Trabajo. Equilibrio geográfico. Ciudades y redes.*
 - *Partenariados institucionales del Grupo de Trabajo. ¿Con quién debemos trabajar, y en qué temas? Relación con Unesco y con otras organizaciones.*
 - *Actividades de difusión. ¿Es posible plantear una campaña de las ciudades asociada al “Día Mundial por la Diversidad Cultural”, 21 de mayo.*
 - *Actividades de investigación y desarrollo. Prioridades. Publicaciones.*
 - *Otros temas.*
- 13.30 – Presentación y visita al museo Picasso.
- 14.00 – Fotografías del grupo.
- 14.05 – Comida.
- 15.30 – Continuación de la reunión. Debate sobre las actividades en el año 2007 y en el período 2008-2010 del Grupo de Trabajo en Cultura. Aprobación de las actividades a realizar en el año 2007.
Se propone continuar los debates iniciados por la mañana, y concluir con la aprobación de un programa de trabajo para los próximos meses.
- *Presentación al Bureau Ejecutivo y el Consejo Mundial de CGLU, a celebrar en Marraquech, 29 de octubre – 1 de noviembre de 2006.*
 - *Presencia en el congreso de CGLU, octubre de 2007 en Jeju – Corea del Sur.*
 - *Próxima reunión del Grupo de Trabajo.*
 - *CGLU: paso de Grupo de Trabajo a Comisión de Cultura.*
- 17.00 – Fin de la reunión y café.
- 18.00 – Inauguración del seminario “Interacció 2006. Políticas culturales de proximidad”.
Diputación de Barcelona: CERC y CCCB (c. Montalegre, 5).

Anexo 3. Informe, junio de 2005 – octubre de 2006.

El Grupo de Trabajo en Cultura es el **punto de encuentro** de las ciudades y los gobiernos locales que consideran la cultura el núcleo de sus procesos de desarrollo. Presidido por el Ayuntamiento de Barcelona, y con las vicepresidencias en las ciudades de Estocolmo y Buenos Aires, se constituyó en las reuniones estatutarias de CGLU celebradas los días 9 y 10 de junio de 2005 en Pekín. Está compuesto por cincuenta ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo.

Este **informe** explica las acciones llevadas a cabo desde junio de 2005 hasta octubre de 2006, y apunta los principales retos para 2007 y en adelante.

Objetivo principal

Promover el papel de la cultura como una dimensión central de las políticas locales a partir de la difusión y la implementación de la Agenda 21 de la cultura.

Objetivos específicos

1. Desarrollar el marco político de ciudades y gobiernos locales.

	Acciones llevadas a cabo	Retos
1.1 <i>Constituir formalmente el Grupo de Trabajo en Cultura</i>	<ul style="list-style-type: none"> - El Grupo de Trabajo en Cultura se constituyó formalmente en Pekín en junio de 2005 	<ul style="list-style-type: none"> - El congreso de CGLU en Jeju, octubre de 2007 - Preparar el periodo 2008-2010 - ¿Desde GT a Comisión? - Gobierno de la Comisión 2008-2010
1.2 <i>Coordinar la implementación del Programa 2005-2007 del Grupo de Trabajo en Cultura con el Secretariado Mundial de CGLU, e implicar en el desarrollo del marco político a las secciones continentales y a la sección metropolitana de CGLU</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Reuniones regulares entre la presidencia del GT y la Secretaría Mundial de CGLU - Coordinación entre presidencia y vicepresidencias 	<ul style="list-style-type: none"> - Comunicación regular con las secciones (implicación en la traducción de la Agenda 21 de la cultura, por ejemplo). - El GT presentará los resultados de esta reunión al Bureau Ejecutivo y al Consejo Mundial de CGLU en Marrakech (29 de octubre – 1 de noviembre de 2006)
1.3 <i>Aumentar la presencia de ciudades que pertenecen a regiones geográficas hasta ahora poco representadas en el proceso, e implicar las ciudades que se han significado en el compromiso de la relación entre cultura, ciudadanía y democracia y/o la implementación de planes estratégicos de cultura.</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Se han enviado siete circulares a los miembros del GT - Se han remitido las circulares a todas las ciudades no miembros interesadas (Vancouver, París...), así como a organizaciones (Creative City Network of Canada, Eurociudades, les Rencontres, les Arts et la Ville...) 	<ul style="list-style-type: none"> - Esfuerzo para implicar formalmente a las redes y ciudades clave en el GT.
1.4 <i>Continuar la relación estratégica con el Foro de Autoridades Locales</i>	<ul style="list-style-type: none"> - La Secretaría del FAL ha comunicado la constitución del GT, así como otras noticias relevantes. 	

2. Orientar el desarrollo y la implementación de servicios a las ciudades

	Acciones llevadas a cabo	Retos

<p>2.1 Crear y mantener una base de datos con todas las ciudades y gobiernos locales que están poniendo en marcha acciones con la Agenda 21 de la cultura</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Documento oficial de adhesión en inglés, francés y español. - Lista actualizada el 31 de diciembre de 2005 y el 30 de septiembre de 2006. - 168 ciudades, gobiernos locales y organizaciones de todo el mundo están vinculadas con la Agenda 21 de la cultura 	
<p>2.2 Actualizar y mantener la página web, con traducción de la Agenda 21 de la cultura en varias lenguas y otros recursos (centros de investigación, bibliografía...)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La página web de CGLU contiene toda la información relacionada con el GT. - También está accesible la página web www.agenda21culture.net - Identidad corporativa – logo 	<ul style="list-style-type: none"> - Las páginas web contienen sobre todo información interna. - La identidad corporativa permitirá una mejor difusión de la Agenda 21 de la cultura y el GT.
<p>2.3 Difundir el Grupo de Trabajo y el documento Agenda 21 de la cultura a todas las ciudades, gobiernos locales y asociaciones de CGLU</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Las circulares 2 y 5 se han enviado con esta finalidad. 	
<p>2.4 Preparar la edición de publicaciones sobre la Agenda 21 de la cultura</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Documento trilingüe (inglés, francés, español) publicado en octubre de 2005. - Otras lenguas a las que está ya traducida la Agenda 21 de la cultura: catalán, gallego, alemán, portugués e italiano 	<ul style="list-style-type: none"> - Se prevé un nuevo documento trilingüe después de la reunión del GT. - Se establecerán contactos con las secciones de CGLU para traducir la Agenda 21 de la cultura al árabe, japonés, ruso, turco...
<p>2.5 Desarrollar y difundir sistemas de referencia (mediante protocolos o convenciones adaptadas a cada contexto territorial) para la puesta en marcha de un plan local/municipal de cultura o una Agenda 21 de la cultura Local</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Estudio para la UNESCO sobre «Políticas locales para la diversidad cultural», encargado en enero de 2006, entregado en septiembre de 2006. - El documento «Consejos sobre la implementación local de la Agenda 21 de la cultura». Borrador en julio de 2006. Se debatirá en la reunión del GT en Barcelona. - El documento «Agenda 21 de la cultura e indicadores culturales». Borrador en julio de 2006. Se debatirá en la reunión del GT en Barcelona. 	<ul style="list-style-type: none"> - ¿Qué otros estudios/informes útiles podríamos desarrollar en el futuro? - Realización y difusión de estos documentos.

3. Desarrollar partenariados institucionales en cultura

	Acciones llevadas a cabo	Retos
<p>3.1 Acordar, con ciudades y asociaciones de ciudades de Estados y naciones, la difusión de la Agenda 21 de la cultura y la organización de debates y encuentros para ampliar la importancia de la cultura en las políticas urbanas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Varias federaciones de municipios están ya implicadas: la española, la italiana, la colombiana, la turca... (no exhaustiva). - Iniciativas tomadas en Estocolmo (ciudades suecas) Riga (Letonia), Chile (Consejo Nacional de la Cultura y las Artes), Dortmund y Deutscher Städtetag (Alemania), FUNARTE (Brasil), les Arts et la Ville... (no exhaustiva). 	<ul style="list-style-type: none"> - Todavía hay que ponerse en contacto con varias asociaciones.

<p>3.2 Acordar, con ciudades y redes de ciudades continentales (Eurocities, Interlocal, Mercociudades...), la difusión de la Agenda 21 de la cultura y la organización de debates y encuentros para ampliar la importancia de la cultura en las políticas urbanas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - El Foro Cultura de Eurociudades ha creado un GT sobre la Agenda 21 de la cultura, y aprobó una «Recomendación sobre las ciudades europeas y la Agenda 21 de la cultura». - Interlocal ha difundido ampliamente la Agenda 21 de la cultura y ha convertido este documento en base de sus medidas políticas. - El documento también ha sido difundido por Mercociudades, les Rencontres... 	<ul style="list-style-type: none"> - Contribución al Año Europeo para el Diálogo Intercultural, 2008.
<p>3.3 Establecer un marco de trabajo con UNESCO y proponer partenariados concretos</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Intercambio regular de información con la Sección de Políticas Culturales y Diálogo Intercultural de la UNESCO. - Informe sobre «Políticas locales para la diversidad cultural» en el marco de «Informe mundial de la diversidad cultural 2008». - Otros contactos con la UNESCO: «Red de ciudades creativas - Alianza Mundial para la Diversidad Cultural», sección «Ciudades y la lucha contra la discriminación y el racismo». 	<ul style="list-style-type: none"> - Pendiente: «Acuerdo de cooperación entre CGLU y la UNESCO». - Reunión a alto nivel entre la presidencia del GT y el subdirector general para la cultura. - Traducción del informe. - Análisis de la conveniencia y viabilidad de una campaña de ciudades el 21 de mayo, el «Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Entendimiento» de la UNESCO.
<p>3.4 Difundir la Agenda 21 de la cultura, sensibilizar y proponer partenariados con otras instancias internacionales, incluyendo agencias y programas de Naciones Unidas, organizaciones multilaterales y organizaciones de integración continental.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Intercambios regulares de información con la Fundación Europea para la Cultura, EFAH - FEAP (Foro Europeo para las Artes y el Patrimonio) y FICAAC (Federación Internacional de Consejos de las Artes y Agencias Culturales)... - Participación en el Foro Urbano Mundial 2006, Vancouver. 	
<p>3.5 Difundir la Agenda 21 de la cultura en las agencias de cooperación internacional que incorporan la cultura en los procesos de ayuda al desarrollo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha enviado información a la red «El poder de la cultura» 	
<p>3.6 Establecer lazos con las redes internacionales por la diversidad cultural.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha enviado información a la Red Internacional sobre Políticas Culturales (ministerios de Cultura). Asistencia a reunión en Dakar. Intercambios regulares con la Oficina de Enlace. - Se ha enviado información a la Red Internacional para la Diversidad Cultural (sociedad civil). Asistencia a la reunión de 2005 en Dakar. Intercambios regulares con el director ejecutivo. - Se ha enviado información a las Coaliciones para la Diversidad Cultural (sociedad civil). 	<ul style="list-style-type: none"> - Asistencia a la reunión de 2006.

3.7 Establecer lazos con la Fundación Forum Universal de las Culturas	- La fundación Forum ha difundido el documento.	- Posible asociación con el Forum de Monterrey 2007.
3.8 Identificar fuentes de financiación para la continuidad de la Agenda 21 de la cultura.		- A definir con el Secretariado Mundial.

4. Fomentar la investigación y el desarrollo de la cultura

	Acciones llevadas a cabo	Retos
4.1 Difundir CGLU, el Grupo de Trabajo y la Agenda 21 de la cultura en seminarios y congresos relevantes.	<p>Miembros del GT han sido ponentes en diversas reuniones y conferencias. Por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - «Kommunale Kulturpolitik in Europa – eine Lernpartnerschaft» (Berlín, octubre de 2006). - «Le dialogue interculturel et ses nouveaux enjeux» (UNESCO y Sultanato de Omán, junio de 2006). - «Urban Futures 2.0 – Congreso europeo sobre el gobierno urbano y las asociaciones» (Estocolmo, mayo de 2006). - «Europa por el diálogo intercultural» (Granada, abril de 2006). - «Escuela de Capacitación de la Asociación Chilena de Municipalidades» (Chile, enero de 2006). - «I Seminario – Taller Internacional de Políticas Públicas en Industrias Culturales y Diversidad Cultural» (Bogotá, diciembre de 2005). 	- Foro Cultural Mundial, noviembre de 2006
4.2 Difundir la Agenda 21 de la cultura en las redes de investigadores en cultura, gobernabilidad y desarrollo.	<ul style="list-style-type: none"> - Se ha enviado información a varias organizaciones y redes. - Intercambios regulares de información con Creative City Network of Canada. 	
4.3 Proponer acuerdos con centros de investigación para la difusión del documento, el asesoramiento técnico en la implementación de la Agenda 21 de la cultura y la investigación del papel de la cultura en los procesos de desarrollo.	<ul style="list-style-type: none"> - GT sobre los indicadores culturales, Federación Española de Municipios y Provincias (2006). 	<ul style="list-style-type: none"> - Salón de la Investigación Cultural (Vancouver, 27 de octubre de 2006). - Seminario de ENCATC, febrero de 2007.
4.4 Incentivar los estudios sobre el papel de las políticas culturales en el mantenimiento de la paz, la erradicación de la violencia y en el respeto a los Derechos Humanos, y crear estrategias de acción sobre este tema.		